

DE

FR

BWT Heiss- wassergerät

Distributeur d'eau chaude

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION



Inhaltsverzeichnis

1. EINLEITUNG	3
2. VORSICHTSMASSNAHMEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN	3
2.1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	3
2.2 ELEKTRISCH	4
2.3 SANITÄR	4
2.4 KALKABLAGERUNGEN	4
3. PRODUKTINFORMATION	5
3.1 CHECKLIST	5
4. INSTALLATION	6
5. INBETRIEBNAHME	7
6. SERVICE MENÜ	8
6.1 TEMPERATUR WECHSELN	8
6.2 UMSTELLUNG VON CELCIUS AUF FAHRENHEIT	9
6.3 HEIZ-FÜLL-MODUS	10
7. REINIGUNG UND UNTERHALT	11
8. FEHLERDIAGNOSE	12
9. HYGIENE	13
10. GEWÄHRLEISTUNG	13
11. ENTSORGUNG	13
12. ZUBEHÖR	14
13. CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	15
HYGIENEPROTOKOLL/ PROTOCOLE D'HYGIÈNE	30

DE



1. EINLEITUNG

Lesen und befolgen Sie sorgfältig alle Anweisungen zur Installation und Wartung, um den ordnungsgemässen und effizienten Betrieb Ihres Heisswassergerätes sicherzustellen. Wenden Sie sich bei Fragen an BWT.

BWT beschäftigt geschultes Servicepersonal, das in der Installation, Funktion und Reparatur von Wasserspendern und Heisswassergeräten erfahren ist.

2. VORSICHTSMASSNAHMEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

2.1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Stellen Sie sicher, dass bei der Installation dieses Heisswassergerätes alle örtlichen Gesetze und Vorschriften einschliesslich der Gesundheits- und Sicherheitsrichtlinien eingehalten werden. Nur qualifizierte Servicetechniker sollten die Installation und Wartung durchführen. Lesen Sie immer die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie das

Gerät benutzen, und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Es muss auf einer waagerechten, flachen und stabilen Oberfläche aufgestellt/ installiert werden.

Die Umgebungstemperaturen, bei denen dieses Gerät betrieben werden sollte, liegen zwischen 5°C und 35°C. Lagern Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen unter 5°C. Es ist ratsam, den Kessel auszuschalten und den Absperrhahn zu schliessen, wenn das Heisswassergerät nicht benutzt wird, z.B. über Nacht.

Gefahr von Verbrühungen

Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich den Wasserablasshahn betätigen, insbesondere bei der Reinigung der Vorderseite des Heisswassergeräts.

Bei der Herstellung und Prüfung dieses Geräts wurde mit äusserster Sorgfalt vorgegangen. Wird das Gerät nicht fachgerecht installiert, gewartet und/oder betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an BWT oder an Ihren Lieferanten, um sich beraten zu lassen, ob sich die Maschine warten lässt.



VORSICHT – Brandgefahr und Gefahr eines elektrischen Schlages. Nur mit dem vom BWT angegebenen Netzkabelsatz verwenden.

Der Zugang zum Wartungsbereich des Geräts ist auf Personen beschränkt, die über Kenntnisse und praktische Erfahrung mit dem Gerät und den entsprechenden Sicherheits- und Hygieneanforderungen verfügen.

Aufbewahrung und Transport in leerem Zustand

Die Einheit muss vor der Lagerung vollständig entleert und verschlossen werden, um Stockungen zu vermeiden und eine mikrobiologische Kontamination (potenzielles Bakterienwachstum) zu reduzieren.

Vor jedem Gebrauch desinfizieren

Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Desinfektion durch, um mögliche mikrobiologische Verunreinigungen zu beseitigen.

Gefahr durch Stromschlag

Verwenden Sie immer eine geeignete und ordnungsgemäss geerdete Steckdose. Das Gerät sollte durch einen geerdeten Schutzschalter und einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit

einem Nennrestbetriebsstrom von höchstens 30 mA geschützt sein.

Verwenden Sie nur das von BWT mitgelieferte Netzkabel. Beschädigte Netzkabel dürfen nicht verwendet werden, sie müssen durch den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Nur autorisierte Nutzung

Dieses Gerät ist für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck zu verwenden, und ungeschulte Personen, die diese Anleitung verwenden, übernehmen das Risiko von daraus resultierenden Sach- oder Personenschäden. Dieses Gerät darf wegen Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden. Halten Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Die Reinigung und Wartung sollte nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

Bei Beschädigung nicht benutzen

Ziehen Sie bei Schäden am Gerät aus Sicherheitsgründen den Netzstecker und wenden Sie sich für die Vermeidung von Risiken zur Reparatur, Wartung und Deinstallation an die BWT.

Vorgesehene Einsatzbereiche des Geräts:

Küchenbereiche, Geschäfte, Büros und andere Arbeitsumgebungen; Haushalte, Hotels, Catering und ähnliche Anwendungen ausserhalb des Einzelhandels.



BWT Wasserspender wurden nach strengen CE-Normen getestet und zertifiziert.



Entsorgung

WEEE (nur EU): Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte unter die Waste Electrical and Electronic (WEEE)-Richtlinie (2012/19/EU) fallen. Das abgebildete Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Entsorgung ausserhalb der EU: Stellen Sie am Ende der Lebensdauer dieses Produkts bitte sicher, dass es auf eine umweltfreundliche Weise entsorgt wird, die den Anforderungen/Richtlinien Ihres Landes entspricht.

2.2 ELEKTRISCH

Elektrische Daten: 2.8 kW/200–230 V/50 Hz
Beachten Sie bei der Installation des Geräts stets die örtlichen Vorschriften und Normen. Das Gerät wird mit einem vergossenen Netzkabel geliefert. Eine geeignete Netzsteckdose sollte in unmittelbarer Nähe des Geräts vorhanden sein, damit es nach der Installation leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.

2.3 SANITÄR

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät gemäss den örtlichen Installations- und Wasservorschriften installiert wird.

Erforderlicher Leitungswasserdruck (Grenzwerte): 100–500 kPa, 0,1–0,5 MPa (14,5–72,5 psi).



Die Verwendung eines nicht lebensmittelechten Schlauchs (z. B. eines Waschmaschinenschlauchs) führt in der Regel zu einem unangenehmen Geschmack und Geruch des Wassers und kann möglicherweise giftig sein.

Schliessen Sie das Gerät nicht an reines Umkehrosmosewasser oder andere aggressive Wassertypen an.

Nutzen Sie einen Wasserdruckregler

Der Eingangs- oder Zulaufdruck muss mit einem Wasserdruckregler auf max. 3.2 bar geregelt werden. BWT ist nicht für Verletzungen oder Schäden verantwortlich, die durch einen überhöhten Wasserdruck entstehen.

Entkalken des Gerätes

Dieses Gerät erfordert gelegentliches Entkalken.

2.4 KALKABLAGERUNGEN

Wie bei allen Herstellern von Wasserkochern sind Serviceeinsätze aufgrund von Kalkablagerungen nicht von der Garantie abgedeckt. Das BWT Heisswassergerät wird immer mit einem Kalkschutzfilter ausgeliefert. Dieser kann die Kalksteinbildung zwar verringern, aber nicht ganz verhindern. Die Häufigkeit, mit der das Gerät entkalkt werden muss, hängt von der örtlichen Wasserversorgung ab; in Gebieten mit hartem Wasser ist mehr Aufmerksamkeit erforderlich. Die Entkalkung des Geräts sollte von qualifiziertem BWT Servicepersonal durchgeführt werden.

3. PRODUKTINFORMATION

3.1 CHECKLIST

- 1 Prüfen Sie, ob alle Installationsverfahren durchgeführt wurden, siehe Kapitel 4 «Installation» auf Seite 6.
- 2 Stellen Sie sicher, dass das Wasserventil angeschlossen ist.
- 3 Schliessen Sie den Stecker an das Heisswassergerät an.
- 4 Schliessen Sie den Kessel an eine geeignete Steckdose an.
- 5 Das Heisswassergerät schaltet sich ein.
- 6 Auf dem Bildschirm wird die Software-Revision angezeigt.
- 7 Das Gerät füllt sich dann mit Wasser und die Anzeige zeigt abwechselnd «E-2» und

die aktuelle Temperatur des Tanks an, bis das Wasser die Niedrigstandssonde erreicht hat. Dann zeigt es die aktuelle Wassertemperatur an.

- 8 Die Standardtemperatur beträgt 95°C.
- 9 Sobald die Maschine die Soll-Temperatur erreicht hat, ist das Heisswassergerät einsatzbereit.

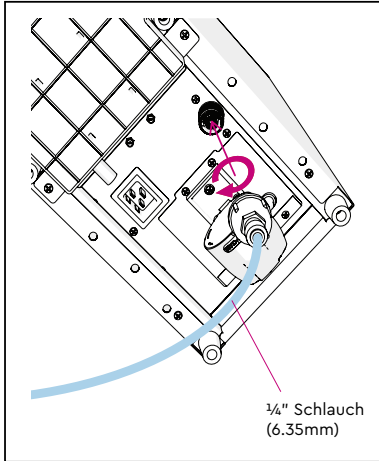


Da das Heisswassergerät elektronisch gesteuert wird, ist kein Vorheizen erforderlich. Das Element kann sich erst einschalten, wenn ein sicherer Wasserstand erreicht ist.

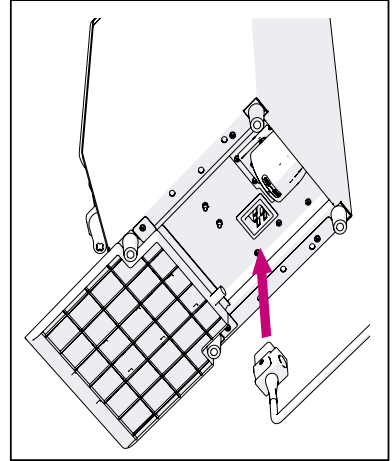
DE

4. INSTALLATION

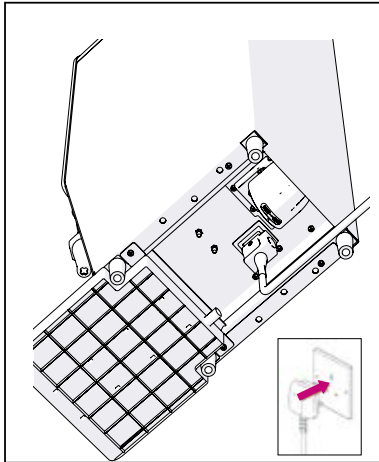
1



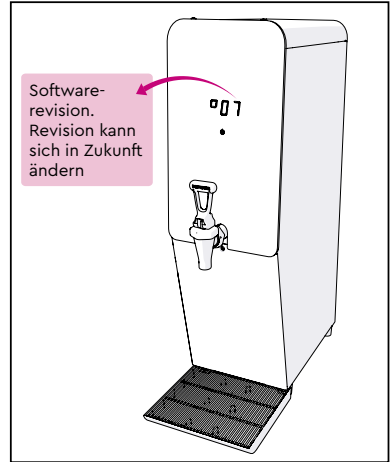
2



3

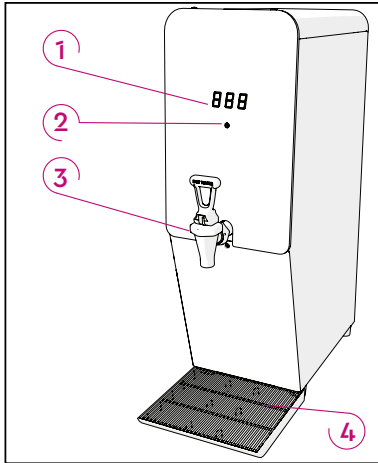


4

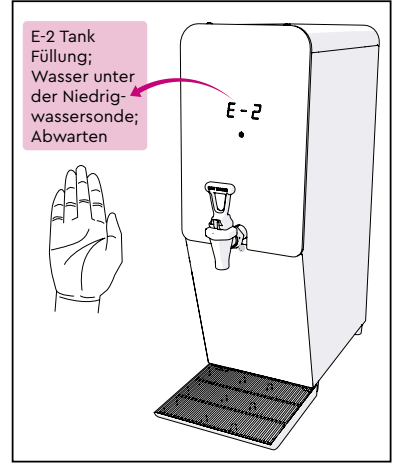


5. INBETRIEBNAHME

1

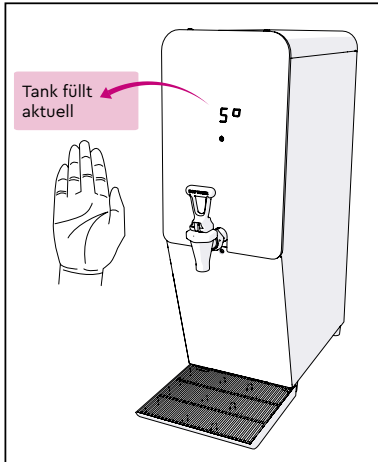


2

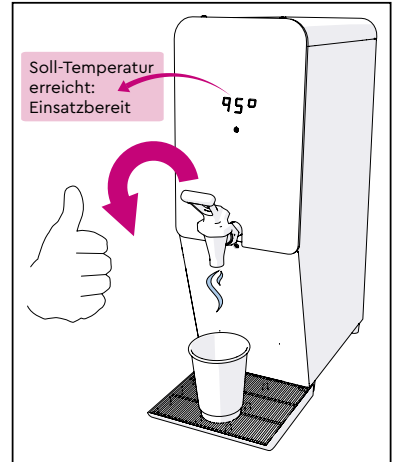


DE

3



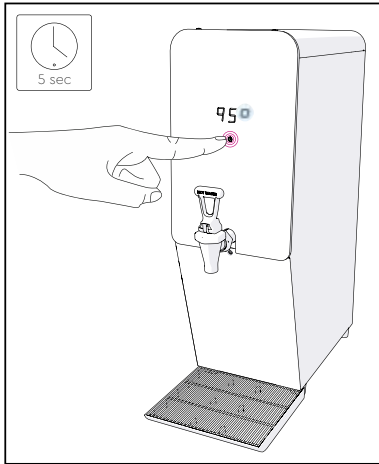
4



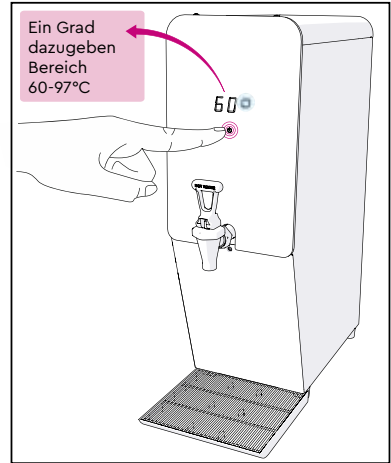
6. SERVICE MENÜ

6.1 TEMPERATUR WECHSELN

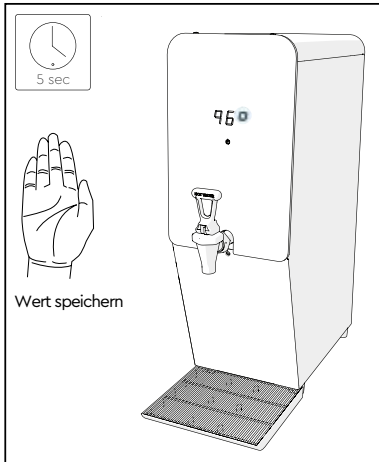
1



2

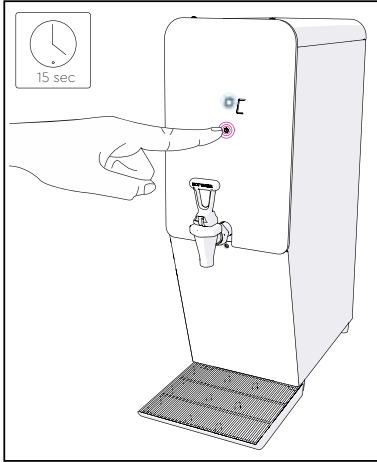


3

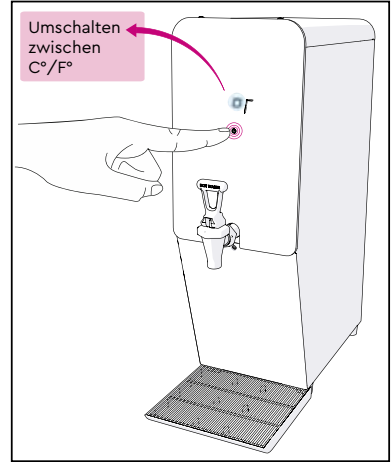


6.2 UMSTELLUNG VON CELCIUS AUF FAHRENHEIT

1



2



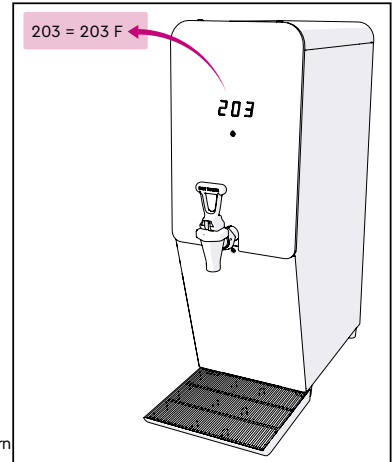
DE

3



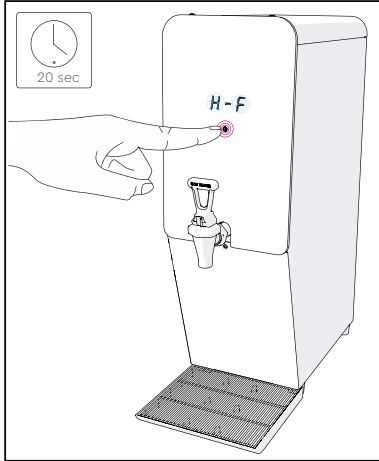
Wert speichern

4

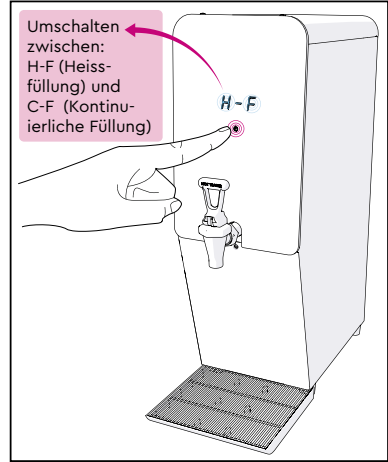


6.3 HEIZ-FÜLL-MODUS

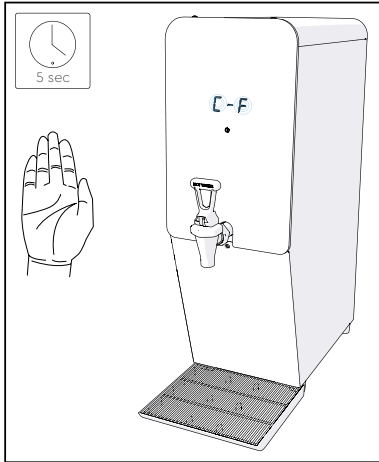
1



2



3



4

Heissfüllung (Standard- und empfohlene Einstellung)

Das Einlassventil lässt eine kleine, festgelegte Wassermenge ein, und das Heizelement schaltet sich ein und erhitzt das Wasser auf die eingestellte Temperatur.

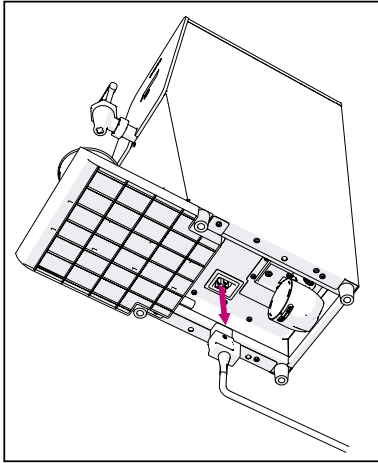
Dieser Vorgang wird so lange wiederholt, bis das Wasser die Füllstandsonde erreicht hat und die Maschine auf Soll-Temperatur ist.

Kontinuierliche Füllung

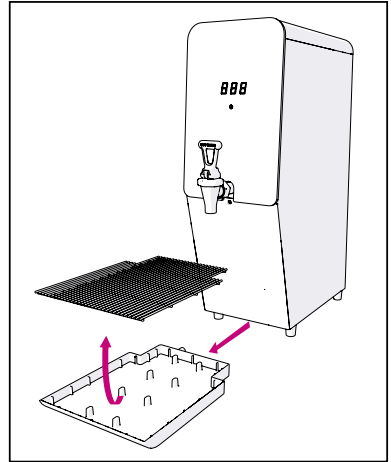
Das Einlassmagnetventil bleibt geöffnet, bis das Wasser die Hochstandsonde erreicht hat. Gleichzeitig bleibt das Heizelement eingeschaltet, bis die Maschine die eingestellte Temperatur erreicht hat.

7. REINIGUNG UND UNTERHALT

1

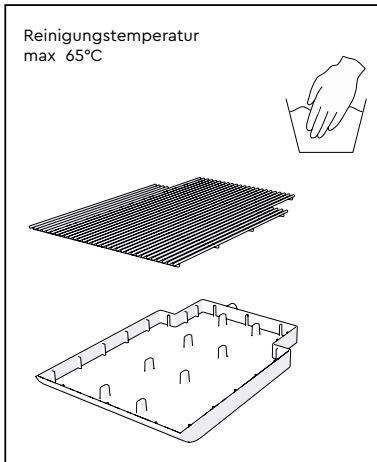


2

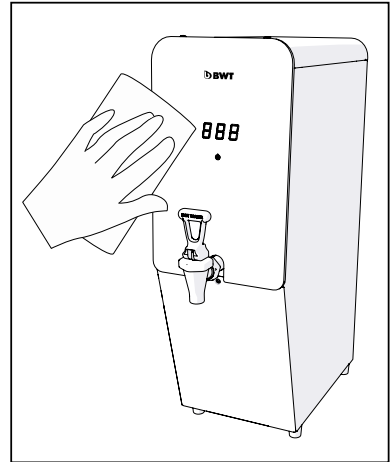


DE

3



4



8. FEHLERDIAGNOSE

Das Heisswassergeräts zeigt Fehler oder Probleme des Geräts über den Bildschirm an. Mögliche Fehlermeldungen siehe Tabelle.

Fehlermeldung	Beschreibung	Massnahme
E-1	Hochpegelsonde wird erkannt, aber Niedrigstandsonde wird nicht erkannt.	Entkalken Sie die Maschine und die Niedrigstandsonde. Prüfen Sie, ob die Niedrigstandsonde verdreht ist. Prüfen Sie, ob der hohe und der niedrige Füllstand nicht vertauscht sind. Wenn der Fehler weiterhin besteht, Kundendienst rufen.
E-2	Niedrigstandsonde wird nicht erkannt.	Warten, bis die Maschine gefüllt ist. Wenn Wasser ausgegeben werden kann, ist die Sonde möglicherweise verkalkt. Prüfen Sie, ob die Niedrigstandssonde verdreht ist. Wenn das Gerät entkalkt ist und der Fehler weiterhin besteht, Kundendienst rufen.
E-3	Der Temperatursensor (Thermistor) ist defekt, fehlt oder ist nicht eingesteckt.	Servicetechniker anrufen. Thermistor hat einen offenen Stromkreis.
E-4	Wasser heizt nicht	Element ist defekt, Kundendienst rufen. Prüfen Sie das Element auf seinen Widerstand, der ca. 19 Ohm betragen sollte.
E-5	Temperatursensor (Thermistor) ist defekt.	Servicetechniker anrufen. Thermistor hat einen Kurzschluss.
E-6	Wasser kommt nicht.	Prüfen Sie, ob die Wasserversorgung eingeschaltet ist und der Netzdruck über 1 bar (14,5 psi) liegt. Wenn die Wasserversorgung in Ordnung ist, rufen Sie den Kundendienst an.

9. HYGIENE

Kontrolle und Verantwortung durch den Betreiber

Für eine einwandfreie Hygiene sollte der AQUA drink Wasserspender durch eine verantwortliche und geschulte Person wöchentlich gepflegt werden. In Abhängigkeit von der Nutzungsintensität sowie dem Aufstellort kann ein kürzeres Hygieneintervall erforderlich sein. Zu Ihrer Sicherheit und Ihrer Kunden gegenüber empfehlen wir Ihnen die durchgeführte Pflege- und Hygienearbeiten auf einem Kontrollblatt zu dokumentieren.

Für die wöchentliche Reinigung gibt es zwei Reinigungsmittel:

Desinfektionsspray



Artikel-Nr. 149736

Anwendung: Unverdünnt auf die zu desinfizierende Oberfläche aufsprühen, 5 Minuten einwirken lassen, kein Nachspülen notwendig.

Entkalkerspray



1. Für die Entfernung von Kalkflecken. Mit dem Entkalkerspray die grossen Oberflächen sowie Auffangschale und Gitter der BWT AQUA drink Geräte gut einsprühen.
2. Nach ca. 30 Sek. die Flächen mit dem Hygienetuch sorgfältig abwischen. Einen Becher Kaltwasser entnehmen und verwerfen.

Artikel-Nr. 138081

Vorgehen

- Wir empfehlen, Hygienehandschuhe während der Reinigung zu tragen.
- Wasserauffangschale und -gitter entfernen, leeren und reinigen.
- Oberfläche des Gerätes mit dem Entkalkerspray von Kalkflecken befreien und anschlies-

send mit dem Desinfektionsspray reinigen und desinfizieren.

- Mit dem Desinfektionsspray Bezugssymbole, Spenderdüse und Wasserausgabebereich einsprühen, eine Minute wirken lassen und dann abwischen.
- Gerät wieder elektrisch anschliessen und auf korrekte Funktion prüfen.

Falls eine Beschädigung oder Undichtheit festgestellt wird, sofort Wasserzufuhr schliessen und Servicetechniker bestellen.

DE

10. GEWÄHRLEISTUNG

Sie haben ein langlebiges und servicefreundliches Produkt gekauft. Jedoch benötigt jede technische Anlage regelmässige Servicearbeiten, um die einwandfreie Funktion zu erhalten. Die Gewährleistung gilt nur dann, wenn die in Kapitel 7 «Reinigung und Unterhalt» auf Seite 11 aufgeführten Wartungsarbeiten regelmässig durchgeführt werden. Für die Wartungsarbeiten dürfen nur Original BWT AQUA Produkte verwendet werden.

Wir empfehlen, eine Servicevereinbarung (AQAconfiance) mit BWT AQUA abzuschliessen.

11. ENTSORGUNG

Das Gerät besteht aus verschiedenen Werkstoffen, die fachgerecht entsorgt werden müssen. Entsorgung nach den örtlichen und kantonalen Bestimmungen.



Das Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zeigt an, dass diese Geräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Beauftragen Sie bitte für die umweltgerechte Entsorgung:

Kundenbetreuung

Telefon: +41 (0)800 88 99 88

Email: aqadrink@bwt-aqua.ch

12. ZUBEHÖR

Sie finden umfangreiches Zubehör in unserem Onlineshop: www.bwt-shop.ch

BWT
BEST WATER TECHNOLOGY

Ich suche...

WARENKORB
0 Artikel CHF 0.00










WASSERSPENDER | HYGIENE PRODUKTE | WASSERAUFBEREITUNG | POOLWASSERPFLEGE | TISCHWASSERFILTER
| REGENERIERSALZ

Home > Wasserspender

EINKAUFEN NACH ANZEIGEN 30 pro Seite SORTIEREN NACH Position 1

AKTIVER FILTER
Kategorie: Glasflaschen & Karaffen x
Alles löschen

PREIS
CHF 1.86 - CHF 8700

		
Glasflasche BWT 0.75 L (6er Karton) CHF 71.00	Glasflasche BWT 0.50 L (6er Karton) CHF 67.00	Glasflasche BWT 0.375 L (6er Karton) CHF 64.00
		
Glaskaraffe Deluxe 1.2 L CHF 36.00	Glaskaraffe Standard 1.1 L CHF 34.00	Glasflasche Refill Pink 0.55 L CHF 11.00
		
Glasflasche Refill Blau 0.55 L CHF 11.00	Trinkglas mit BWT Logo 3 dl (6er Karton) CHF 35.00	Glasflasche Magnesium Mineralizer - 0.55 L CHF 26.00

Konformitäts- erklärung



Die Firma BWT AQUA AG erklärt, dass das Produkt **Heisswassergerät** mit den nachfolgenden Spezifikationen:

Handelsname des Produktes/Modell/Bautyp:
BWT AQA drink Heisswassergerät

in Übereinstimmung zu den nachfolgenden Richtlinien konstruiert, hergestellt und endgefertigt wurde:

2014/30/EU	Richtlinie für Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie (NSR)
2011/65/EU	RoHS 2 Richtlinie

Für die Konzipierung des Gerätes wurden nachfolgende harmonisierte Normen angewendet:

EN 60335-12: 2004	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
EN 50581:2012	Elektronische Produkte: Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe
EN 55014-1 : 2018	Elektromagnetische Verträglichkeit von Haushaltsgeräten – Störsendung
EN 55014-2 : 2016	Elektromagnetische Verträglichkeit von Haushaltsgeräten – Störfestigkeit

Herstelleradresse : BWT AQUA AG, Hauptstrasse 192, CH-4147 Aesch, Tel.: + 41 (0) 61 755 88 99
Aesch, 16.01.2023

Patrik Jeremann
Geschäftsführer BWT AQUA AG

Sommaire

1. INTRODUCTION	17
2. PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES	17
2.1 MESURES DE SÉCURITÉ	17
2.2 ÉLECTRICITÉ	18
2.3 CONDITIONS SANITAIRES	18
2.4 DÉPÔTS DE CALCAIRE	18
3. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	19
3.1 LISTE DE CONTRÔLE.....	19
4. INSTALLATION	20
5. MISE EN SERVICE	21
6. MENU DE MAINTENANCE	22
6.1 MODIFIER LA TEMPÉRATURE	22
6.2 PASSER DES DEGRÉS CELSIUS AUX DEGRÉS FAHRENHEIT.....	23
6.3 MODE DE REMPLISSAGE.....	24
7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	25
8. DIAGNOSTIC D'ERREUR	26
9. HYGIÈNE	27
10. GARANTIE	27
11. ÉLIMINATION	27
12. ACCESSOIRES	28
13. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	29
HYGIENEPROTOKOLL/PROTOCOLE D'HYGIÈNE	30



Cet appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 35 °C. Ne le stockez pas à des températures inférieures à 5 °C.

Il est conseillé d'éteindre le distributeur et de fermer le robinet d'arrêt lorsque l'appareil n'est pas utilisé, par exemple pendant la nuit.

Risque de brûlures.

Veillez à ne pas actionner le robinet par inadvertance, en particulier lorsque vous nettoyez la face avant du distributeur d'eau chaude.

Cet appareil a été fabriqué et contrôlé avec le plus grand soin. Si l'appareil n'est pas installé, entretenu et/ou utilisé correctement, il peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. En cas de doute, adressez-vous toujours au fabricant ou à votre fournisseur pour qu'il vous conseille sur l'entretien de la machine.



ATTENTION – Risque d'incendie et d'électrocution. Utiliser l'appareil uniquement avec le jeu de câbles d'alimentation indiqué par BWT.

1. INTRODUCTION

Lisez et suivez attentivement toutes les instructions d'installation et d'entretien afin de garantir un fonctionnement correct et efficace de votre distributeur d'eau chaude. Merci de vous adresser à BWT si vous avez des questions. BWT emploie un personnel qualifié et expérimenté dans l'installation, le fonctionnement et la réparation des fontaines à eau et des distributeurs d'eau chaude.

2. PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

2.1 MESURES DE SÉCURITÉ



Assurez-vous que toutes les lois et réglementations locales, y compris les directives en matière de santé et de sécurité, sont bien respectées lors de l'installation de votre distributeur d'eau chaude. L'installation et la maintenance doivent impérativement être effectuées par des techniciens qualifiés. Veillez à bien lire l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. Il doit être placé/installé sur une surface horizontale, plate et stable.

L'accès à la zone d'entretien de l'appareil est restreint aux personnes ayant des connaissances et une expérience pratique de l'appareil et des exigences de sécurité et d'hygiène corrépondantes.

Rangement et transport à vide

Avant d'être stockée, l'unité doit être entièrement vidée et fermée, et ce, afin d'éviter toute stagnation et de réduire la contamination microbologique (croissance potentielle de bactéries).

Désinfecter avant chaque utilisation

Effectuez une désinfection avant chaque utilisation afin d'éliminer toute contamination microbologique éventuelle.

Danger d'électrocution

Utilisez toujours une prise de courant appropriée et correctement mise à la terre. L'appareil doit être protégé par un disjoncteur mis à la terre et un disjoncteur différentiel (DDR) avec un courant résiduel nominal de 30 mA maximum.

Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni par BWT. Les câbles d'alimentation endommagés ne doivent pas être utilisés, ils doivent être remplacés par le service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Utilisation restreinte aux personnes autorisées

Cet appareil doit être utilisé aux fins décrites dans ce manuel. Les personnes non formées qui utilisent ce manuel assument le risque de dommages matériels ou corporels qui en résultent. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, en raison du risque de blessure lié à une mauvaise utilisation. Tenez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués que par des adultes

FR

Ne pas utiliser en cas de dommage

Si l'appareil est endommagé, débranchez-le pour des raisons de sécurité et contactez BWT pour la réparation, l'entretien ou la désinstallation, et ce afin d'éviter tout risque.

Champ d'application de l'appareil :

Espaces de cuisine, magasins, bureaux et autres environnements de travail ; ménages, hôtels, restauration et autres applications similaires en dehors du secteur commercial.



Les fontaines à eau BWT ont été testées et certifiées selon les normes CE les plus strictes.



Élimination

WEEE (UE uniquement) : Veuillez noter que nos produits sont soumis à la directive Waste Electrical and Electronic (WEEE) (2012/19/UE). Le symbole illustré signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Élimination en dehors de l'UE : Si ce produit arrive en fin de vie, veuillez vous assurer qu'il est mis au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement, conformément aux exigences/directives en vigueur dans votre pays.

2.2 ÉLECTRICITÉ

Données électriques : 2,8kW 200-230Vac 50Hz
Respectez toujours les réglementations et les normes locales lors de l'installation de votre appareil. L'appareil est livré avec un câble d'alimentation moulé. Une prise de courant adaptée doit être disponible à proximité immédiate de l'appareil afin de pouvoir le débrancher facilement après l'installation.

2.3 CONDITIONS SANITAIRES

Assurez-vous que l'appareil est installé conformément aux instructions de montage et aux réglementations locales en matière d'eau.

Pression d'eau requise (valeurs limites) : 100-500kPa, 0,1-0,5MPa (14,5-72,5psi).



L'utilisation d'un tuyau non alimentaire (par exemple un tuyau de machine à laver) donne généralement un goût et une odeur désagréables à

l'eau et peut avoir des effets potentiellement toxiques.

Ne raccordez pas l'appareil à de l'eau osmosée pure ou à d'autres types d'eau agressive.

Utilisez un régulateur de pression d'eau

La pression de l'arrivée ou de l'alimentation en eau doit être réglée à max. 3,2 bars à l'aide d'un régulateur de pression. BWT n'est pas responsable des blessures ou des dommages causés par une pression d'eau excessive.

Détartrage de l'appareil

Cet appareil nécessite un détartrage occasionnel.

2.4 DÉPÔTS DE CALCAIRE

Comme pour tous les fabricants de bouilloires, les interventions de maintenance relatives aux dépôts de calcaire ne sont pas couvertes par la garantie. Le distributeur d'eau chaude BWT est toujours livré avec un filtre anticalcaire. Si celui-ci peut réduire la formation de tartre, il ne peut l'empêcher complètement. La fréquence de détartrage de l'appareil dépend de l'approvisionnement local en eau ; une plus grande vigilance s'impose dans les régions où l'eau est dure. Le détartrage de l'appareil doit être effectué par un technicien de maintenance BWT qualifié.

3. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

3.1 LISTE DE CONTRÔLE

- 1 Vérifier que toutes les procédures d'installation ont été correctement effectuées, voir «4. Installation» en page 20.
- 2 Assurez-vous que la vanne d'eau est bien raccordée.
- 3 Branchez la fiche au distributeur d'eau chaude.
- 4 Raccordez l'appareil à une prise électrique appropriée.
- 5 Le distributeur d'eau chaude s'allume.
- 6 La version actuelle du logiciel s'affiche à l'écran.
- 7 L'appareil se remplit alors d'eau et l'écran affiche alternativement «E-2» et la température actuelle du réservoir jusqu'à ce que l'eau atteigne la sonde de niveau bas. Puis, l'écran affiche la température de l'eau.
- 8 La température standard est de 95 °C.
- 9 Dès que la machine a atteint la température de consigne, le distributeur d'eau chaude est prêt à l'emploi.



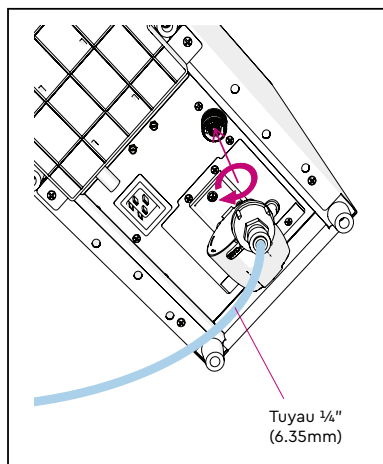
Comme le distributeur d'eau chaude est commandé électroniquement, aucun préchauffage n'est nécessaire. L'élément de chauffe ne peut se mettre en marche que lorsqu'un niveau d'eau minimal est atteint.

FR

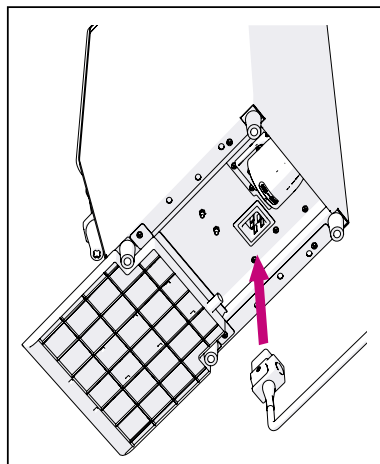
4. INSTALLATION

FR

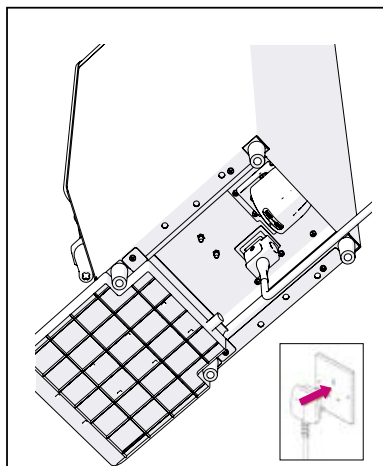
1



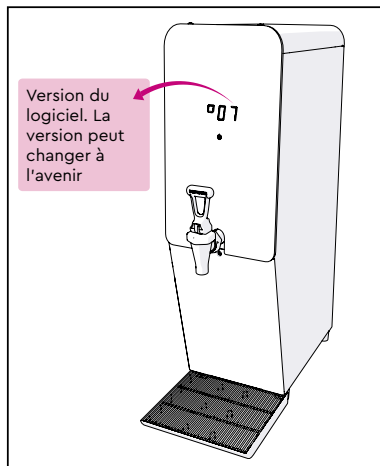
2



3

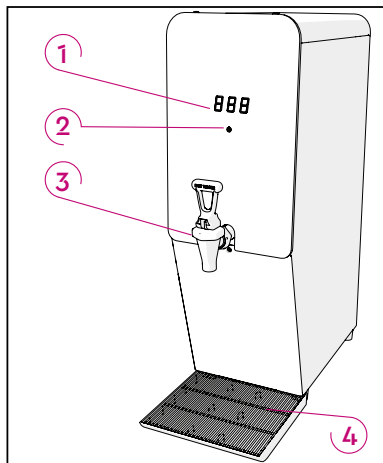


4

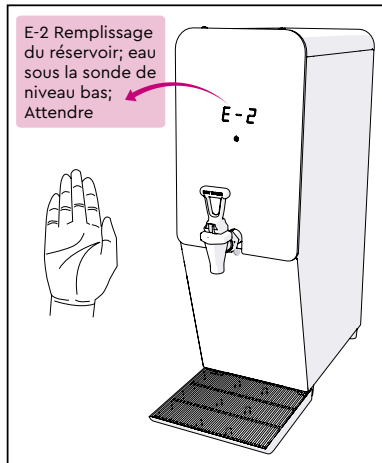


5. MISE EN SERVICE

1

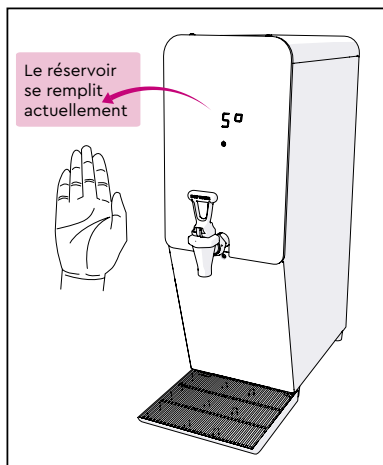


2

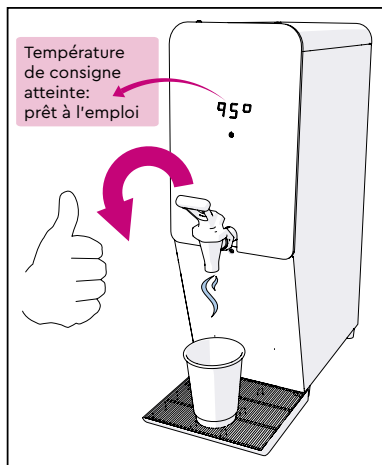


FR

3



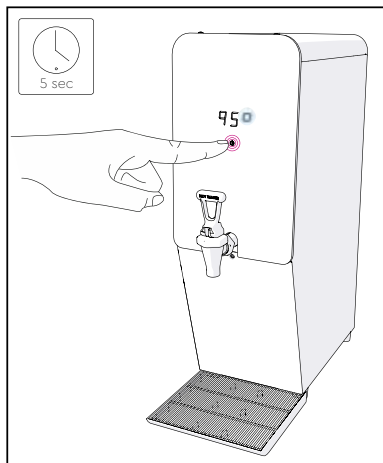
4



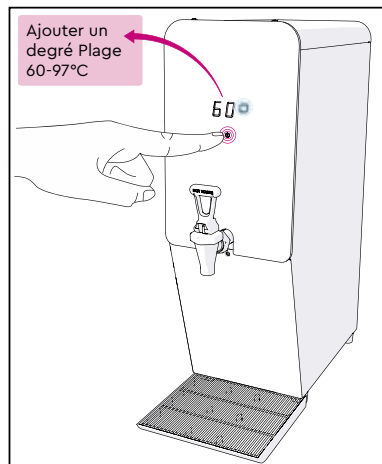
6. MENU DE MAINTENANCE

6.1 MODIFIER LA TEMPÉRATURE

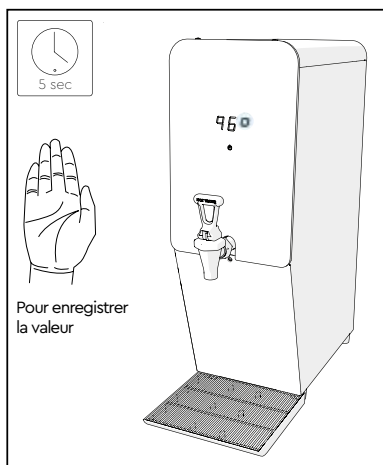
1



2

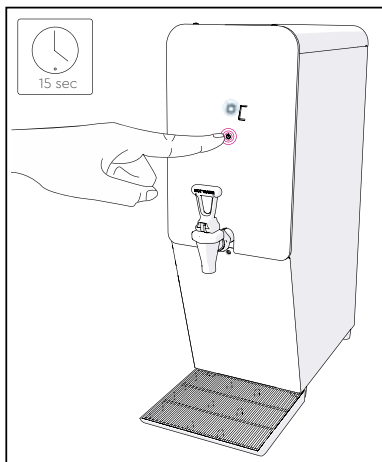


3

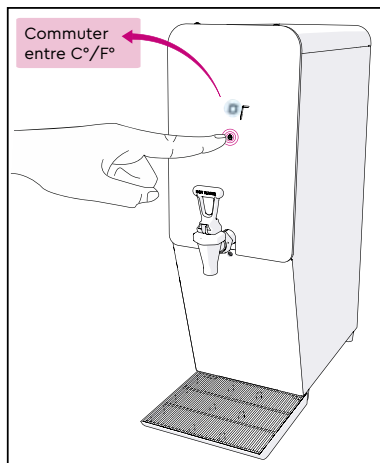


6.2 PASSER DES DEGRÉS CELSIUS AUX DEGRÉS FAHRENHEIT

1

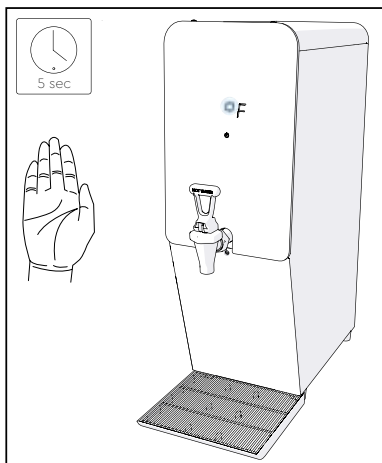


2

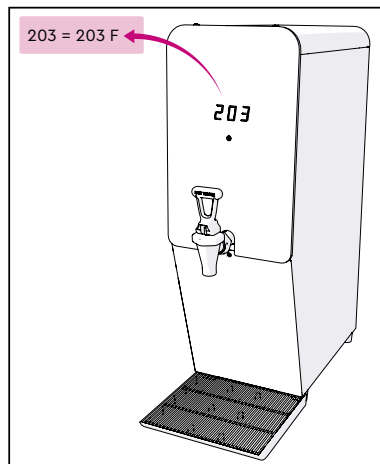


FR

3

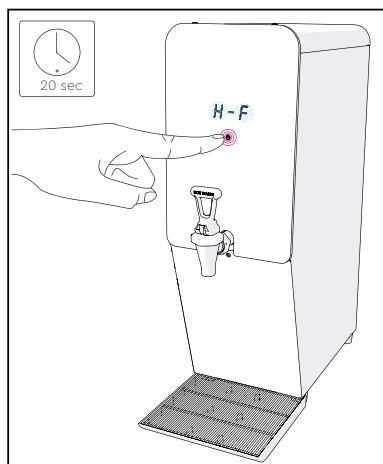


4

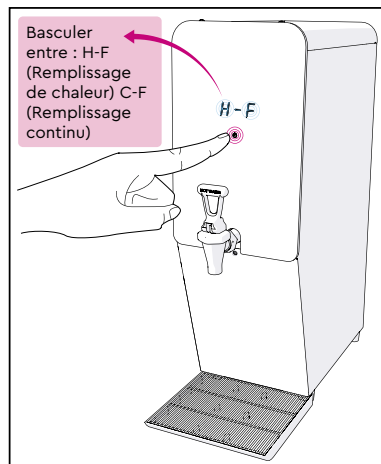


6.3 MODE DE REMPLISSAGE

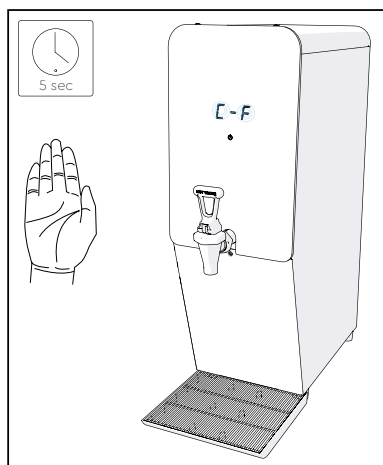
1



2



3



4

Remplissage à chaud (réglage standard et recommandé)

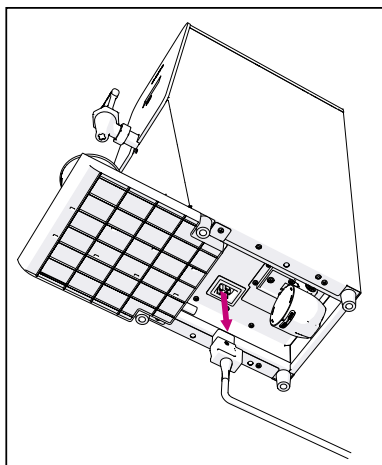
La soupape d'admission laisse entrer une petite quantité d'eau déterminée. L'élément chauffant se met en marche et chauffe l'eau à la température définie. Ce processus est répété jusqu'à ce que l'eau atteigne la sonde de niveau et que la machine soit à la température définie.

Remplissage en continu

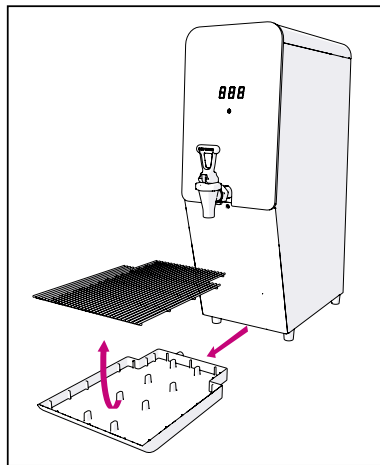
L'électrovanne d'entrée reste ouverte jusqu'à ce que l'eau atteigne la sonde de niveau haut. Dans le même temps, l'élément chauffant reste allumé jusqu'à ce que la machine atteigne la température définie.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1

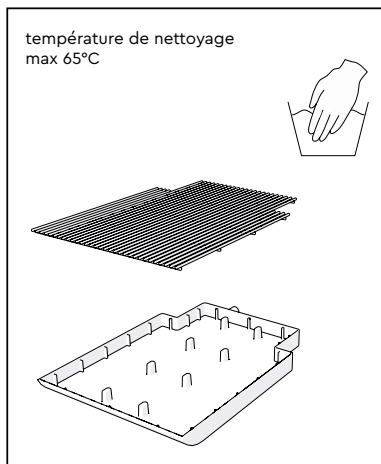


2

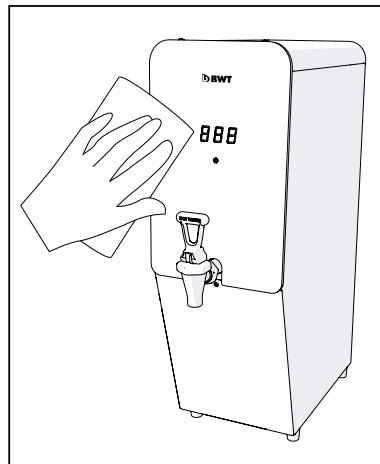


FR

3



4



8. DIAGNOSTIC D'ERREUR

Le distributeur d'eau chaude indique les erreurs ou les problèmes de l'appareil via l'écran. Le tableau ci-dessous répertorie les messages d'erreur possibles.

Message d'erreur	Description	Solution
E-1	<i>La sonde de niveau haut est détectée, mais la sonde de niveau bas ne l'est pas.</i>	<i>Détartrez la machine et la sonde de niveau bas. Vérifier que la sonde de niveau bas est bien câblée. Vérifier que les niveaux haut et bas ne sont pas inversés. Si l'erreur persiste, contacter le service après-vente.</i>
E-2	<i>La sonde de niveau bas n'est pas détectée.</i>	<i>Attendre que la machine soit remplie. Si l'eau peut être servie, il se peut que la sonde soit entartrée. Vérifier que la sonde de niveau bas est bien câblée. Si l'appareil a été détartré et que l'erreur persiste, contacter le service après-vente.</i>
E-3	<i>Le capteur de température (thermistance) est défectueux, manquant ou n'est pas branché.</i>	<i>Appeler un technicien de maintenance. Circuit ouvert dans la thermistance.</i>
E-4	<i>L'eau ne chauffe pas.</i>	<i>L'élément est défectueux, contacter le service après-vente. Vérifiez la résistance de l'élément, qui doit être d'environ 19 ohms.</i>
E-5	<i>Le capteur de température (thermistance) est défectueux.</i>	<i>Appeler un technicien de maintenance. La thermistance est en court-circuit.</i>
E-6	<i>L'eau n'arrive pas au réservoir.</i>	<i>Vérifier que l'alimentation en eau est raccordée et que la pression est supérieure à 1 bar (14,5 psi). Si le problème ne vient pas de l'alimentation en eau, contacter le service après-vente.</i>

9. HYGIÈNE

Contrôle et responsabilité de l'exploitant

Pour une hygiène irréprochable, la fontaine à eau AQUA drink doit être entretenue chaque semaine par une personne qualifiée et responsable. En fonction de la fréquence d'utilisation et du lieu d'installation, un intervalle plus court entre chaque entretien peut être nécessaire. Pour votre sécurité et celle de vos clients, nous vous recommandons de consigner les travaux d'entretien et de nettoyage effectués sur une fiche de contrôle.

Il existe deux produits de référence pour le nettoyage hebdomadaire :

Spray désinfectant



N° d'article 149736

Application : Vaporiser non dilué sur la surface à désinfecter, laisser agir cinq minutes, pas de rinçage nécessaire.

Spray détartrant



1. Pour éliminer les taches de calcaire. Bien vaporiser le spray détartrant sur les surfaces ainsi que sur le bac de récupération et la grille des appareils BWT AQUAdrink.
2. Après environ 30 secondes, essuyer soigneusement les surfaces avec la lingette hygiénique. Servir un gobelet d'eau froide et le jeter.

N° d'article 138081

Procédure

- Nous recommandons de porter des gants hygiéniques pendant le nettoyage.
- Retirer, vider et nettoyer le bac et la grille de récupération d'eau.
- Éliminer les taches de calcaire à la surface de l'appareil avec le spray détartrant, puis nettoyer et désinfecter avec le spray désinfectant.

- Vaporiser le spray désinfectant sur les symboles de référence, la buse de distribution et la zone de distribution d'eau. Laisser agir une minute puis essuyer.
 - Rebrancher l'appareil à la prise électrique et vérifier son bon fonctionnement.
- Si un dommage ou une fuite est constaté, fermer immédiatement l'arrivée d'eau et contacter un technicien de maintenance.

10. GARANTIE

Vous avez acheté un produit durable et facile à entretenir. Cependant, toute installation technique nécessite des travaux d'entretien réguliers afin de maintenir son bon fonctionnement. La garantie n'est valable que si les travaux d'entretien mentionnés au Chapitre 7 «Nettoyage et entretien» à page 25 sont effectués régulièrement. Seuls les produits BWT AQUA d'origine doivent être utilisés pour les taches de maintenance.

Nous recommandons de souscrire un contrat de maintenance (AQAconfiance) avec BWT AQUA.

11. ÉLIMINATION

L'appareil est composé de différents matériaux qui doivent être éliminés de manière responsable. La mise au rebut doit être effectuée selon les dispositions locales et cantonales.



Le symbole de collecte séparée des équipements électriques et électroniques indique que ces équipements ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour une élimination respectueuse de l'environnement, veuillez mandater :


Service clientèle

Téléphone : +41 (0)800 88 99 88

E-mail : aquadrink@bwt-aqua.ch

12. ACCESSOIRES

Vous trouverez de nombreux accessoires dans notre boutique en ligne : www.bwt-shop.ch/fr/



Je suis à la recherche de

0 Articles - CHF 0.00

FONTAINE D'EAU | PRODUITS D'HYGIÈNE | TRAITEMENT D'EAU | EAU DE PISCINE | CARAFES FILTRANTE

SEL RÉGÉNÉRANT










Accueil > Fontaine d'eau

FILTRER PAR

AFFICHER 30 par page TRIER PAR Position

FILTRE ACTIF
Catégorie: Bouteilles & carafes en verre x
Tout supprimer

PROX
CHF 1.86 - CHF 8700

		
Bouteille en verre BWT 0,75 L (boîte de 6) 71,00 CHF	Bouteille en verre BWT 0,5 L (boîte de 6) 67,00 CHF	Bouteille en verre BWT 0,575L (boîte de 6) 64,00 CHF
		
Carafe en verre Deluxe 1.2 L 36,00 CHF	Carafe en verre Standard 1.1 L 34,00 CHF	Bouteille en verre Refill Rose 0.35 L 11,00 CHF
		
Bouteille en verre Refill Bleu 0.55 L 11,00 CHF	Verre à boire avec logo BWT 5 dl (boîte de 6) 35,00 CHF	Bouteille en verre Magnesium Mineralizer - 0.35 litre 26,00 CHF

Déclaration de conformité

FR



La société BWT AQUA AG déclare que l'appareil à l'eau chaude avec les spécifications suivantes :

Désignation commerciale/Modèle/Type :
BWT AQA drink l'appareil à l'eau chaude

est conçu, fabriqué et assemblé en conformité avec les directives :

2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique (CEM)
2014/35/UE	Directive « Basse tension »
2011/65/EU	Directive RoHS 2

Pour les conception de l'appareil, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-12 : 2004	Sécurité pour appareils électrodomestiques et analogues
EN 50581:2012	Produits électroniques: Restrict. de l'utilisation de substances dangereuses
EN 55014-1 : 2018	Compatibilité électromagnétique pour appareils ménagers – émission
EN 55014-2 : 2016	Compatibilité électromagnétique pour appareils ménagers – immunité

Fabricant : BWT AQUA AG, Hauptstrasse 192, CH-4147 Aesch, Tel.: + 41 (0) 61 755 88 99
Aesch, 16.01.2023

Patrik Jermann
Directeur général BWT AQUA AG



BWT

**CHANGE
THE WORLD**

sip by sip

BWT AQUA AG

Hauptstrasse 192, 4147 Aesch / BL

☎ 061 755 88 99 ✉ info@bwt-aqua.ch

bwt.com